

ЗМІСТ

I. Актуальні питання теорії мови.....	13
Бєбих Валентина	
Семантичний потенціал терміна відповідно до його належності до термінологічної системи.....	13
II. Лінгвістика тексту. Стилїстичні та контекстуальні вияви лексичних і граматичних одиниць.....	20
Бєзпала Наталя	
Специфіка вивчення лексики в діахронії.....	20
Митько Неля	
Особливості вживання паремій у творах В. Шкляра.....	27
Новікова Ольга	
Типологічні вияви пояснювальних конструкцій у сучасній українській мові.....	34
Подольнчук Ольга	
Мова драматичних творів як засіб самоїдентифікації ідіостилю Гната Хоткевича.....	44
Польова Олена	
Морбїальна метафора у промовах турецьких політиків.....	51
Прокопчук Людмила	
Стилїстичні параметри порівнянь у художньому дискурсі Василя Шкляра.....	57
III. Мова сучасних ЗМІ.....	65
Каленич Володимир	
Композиційні особливості епіграфів у журналістських творах.....	65
IV. Проблеми діалектології та ономастики.....	71
Бєбєр Тєтяна	
Лексико-семантична група назв плечового одягу в середньонаддніпрянських говірках.....	71
Громко Тєтяна	
Матеріали до словника говірки села Піщаний Брїд Добровеличківського району Кїровоградської області. А.....	81
Павликівська Наталія	
Основні лексико-семантичні групи мікрогїдронїмів Вінницької області.....	95
Плєчко Антонїна	
Народна метеорологія в середньополїських віруваннях.....	102
Прокопович Лїдія	
Дїалектна лексика в романі Мирослава Дочинця «Мафтей».....	112
V. Перекладознавство та міжкультурна комунїкація.....	122
Андрїянова Ольга	
Мовна ситуація та мовна політика пострадянської Росії.....	122

Гудкова Наталія	
Особливості перекладу технічної супровідної документації.....	130
Дзядик Юрій	
Лексична редуплікація в британському художньому дискурсі.....	140
Романова Наталя	
Вербалізація любові в німецькій мові ХХ століття: лексикографічний аналіз.....	148
Романюк Людмила, Іщук Наталя, Корж Олена	
Особливості перекладу австралійських гумористичних текстів на прикладі оповідань Генрі Лоусона.....	155
Хірочинська Ольга	
Фонетичні особливості французького розмовного мовлення.....	163
РЕЦЕНЗІЇ	170
Гороф'янюк Інна	
Дослідження українського мовного простору Молдови Рецензія на К. С. Кожухар «Українська мова на теренах Республіки Молдова» (Кишинів, 2019 р.) (рукопис).....	170
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ АВТОРІВ	173

CONTENTS

I. Current issues of linguistic theory	13
Bebykh V.	
Semantic potential of the term in accordance with its application to the terminological system.....	13
II. Text linguistics. Stylistic and contextual manifestations of lexical and grammatical units	20
Bezpala N.	
Specific aspects in the vocabulary studies in diachrony.....	20
Mytko N.	
Distinctive features of application of paroemias in the works of V. Shklyar.....	27
Novikova O.	
Typological Expressions of explanatory constructions in modern Ukrainian.....	34
Podolyanchuk O.	
The language of dramatic works as a means of self-identification of Hnat Hotkevich's individual style	44
Polova O.	
Morbial metaphor in public speeches of Turkish politicians.....	51
Prokopchuk L.	
Stylistic parameters of comparisons in the artistic discourse of Vasyl Shkliar.....	57
III. The language of modern media.....	65
Kalenych V.	
Compositional peculiarities of epigraphs in the journalisms.....	65
IV. Issues of dialectology and onomastics.....	71
Bober T.	
Lexical-semantic group of names of topwear items in the Mid-Upper Dnieper patois	71
Hromko T.	
Materials to the dictionary of patois of Pishchanyi Brid village of Dobrovelychkivskyi Raion of Kirovohrad Oblast. A.....	81
Pavlykivska N.	
Main lexical-semantic groups of microhydronyms of Vinnytsia Oblast.....	95
Plechko A.	
Folk meteorology in central Polissia beliefs.....	102
Prokopovych L.	
Dialect vocabulary in the novel "Maftey" by Myroslav Dochynets.....	112
V. Translation studies and intercultural communication	122
Andriyanova O.	
The language situation and language policy of post-Soviet Russia.....	122

Gudkova N.	
Peculiarities of translation of technical supporting documents.....	130
Dzyadyk Y.	
Lexical reduplication in British fiction.....	140
Romanova N.	
Verbalization of love in the German language of XX century: lexicography analysis.....	148
Romaniuk L., Ishchuk N., Korzh O.	
The translation peculiarities of australian humorous texts on the stories by Henry Lawson...	155
Khirochynska O.	
Phonetical particularities of French colloqial speech.....	163
R E V I E W S.....	170
Gorofyanyuk I.	
Researches of the Ukrainian language space in Moldova	
A review of K. S. Kozhukhar «The Ukrainian language on the territory of the Republic of Moldova» (Kishinev, 2019) (manuscript).....	170
INFORMATION FOR AUTHORS	173

СОДЕРЖАНИЕ

I. Актуальные вопросы теории языка	13
Бебых Валентина	
Семантический потенциал термина в соответствии с его принадлежностью к терминологической системе.....	13
II. Лингвистика текста. Стилистические и контекстуальные проявления лексических и грамматических единиц	20
Беспалая Наталья	
Специфика изучения лексики в диахронии.....	20
Митько Неля	
Особенности употребления паремий в произведениях В. Шкляра.....	27
Новикова Ольга	
Типология пояснительных конструкций в современном украинском языке.....	34
Подольнчук Ольга	
Язык драматических произведений как средство самоидентификации идиостиля Игната Хоткевича.....	44
Полевая Елена	
Морбиальная метафора в речах турецких политиков.....	51
Прокопчук Людмила	
Стилистические параметры сравнений в художественном дискурсе Василия Шкляра.....	57
III. Язык современных СМИ	65
Каленич Владимир	
Композиционные особенности эпиграфов в журналистских произведениях.....	65
IV. Проблемы диалектологии и ономастики	71
Бобер Татьяна	
Лексико-семантическая группа названий плечевой одежды в среднеподнепровских говорах.....	71
Громко Татьяна	
Материалы к словарю говора села Песчаный Брод Добровеличковского района Кировоградской области. А.....	81
Павликивская Наталия	
Основные лексико-семантические группы микрогидронимов Винницкой области.....	95
Плечко Антонина	
Народная метеорология в среднеполесских верованиях.....	102
Прокопович Лидия	
Диалектная лексика в романе Мирослава Дочинца «Мафтей».....	112

V. Теория перевода и межкультурная коммуникация	122
Андриянова Ольга	
Языковая ситуация и языковая политика постсоветской России.....	122
Гудкова Наталья	
Особенности перевода технической сопроводительной документации.....	130
Дзядык Юрий	
Лексическая редупликация в британском художественном дискурсе.....	140
Романова Наталья	
Вербализация любви в немецком языке XX века: лексикографический анализ.....	148
Романюк Людмила, Ищук Наталя, Корж Елена	
Особенности перевода австралийских юмористических текстов на примере рассказов Генри Лоусона.....	155
Ольга Хирочинская	
Фонетические особенности французской разговорной речи.....	163
РЕЦЕНЗИИ	170
Горофянюк Инна	
Исследования украинского языкового пространства Молдавии Рецензия на Е. С. Кожухарь «Украинский язык на территории Республики Молдавия» (Кишинев, 2019 г.) (рукопись).....	170
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	173